

dd n

CUCINE KITCHEN EDITION n°1/2014

ISSN 1120•9720 - semestrale - Tasse per le CUCINE (TASSA RISCUSSA), UFFICIO CMP/2 POSERIO - MILANO.
Spedizione in abbonamento postale - 45% - D.L. 355/2003 (convin L27/02/2004 n.46) art. 1, comma 1, DOB Milano
DISTRIBUZIONE ME/FE - supplemento al n.202 (aprile 2014) DDN DESIGN DIFFUSION NEWS



ASPEN BY DOIMOCUCINE
EUROCUCINA 2014 ENGLISH TEXT
CAPPE D'ARREDO/FURNITURE HOODS



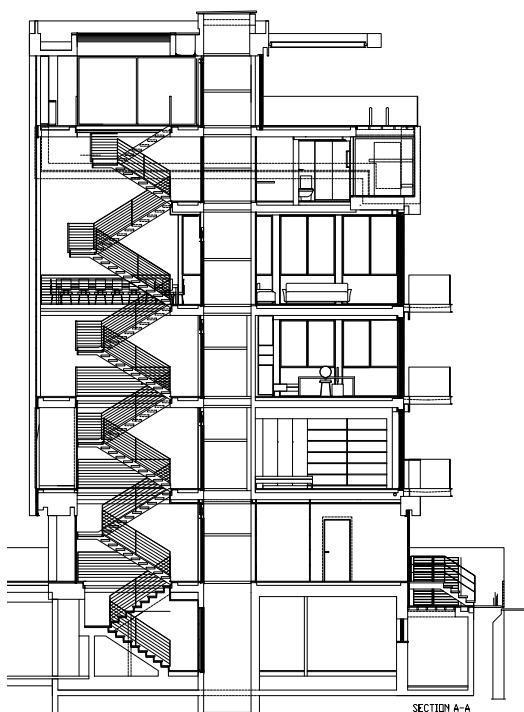
VERTICAL LIFE

A cura di Paola Molteni
Ph.: Amit Geron

Separati in diversi piani, ma riuniti da una scala, la famiglia che abita la casa progettata dai Pitsou Kedem Architects, a Tel Aviv, gode il rapporto con la città, conservando sempre la propria privacy

The family living in the house designed by Pitsou Kedem Architects in Tel Aviv which is organized on different floors but joined by a stairwell, can enjoy the relationship with the town always maintaining privacy

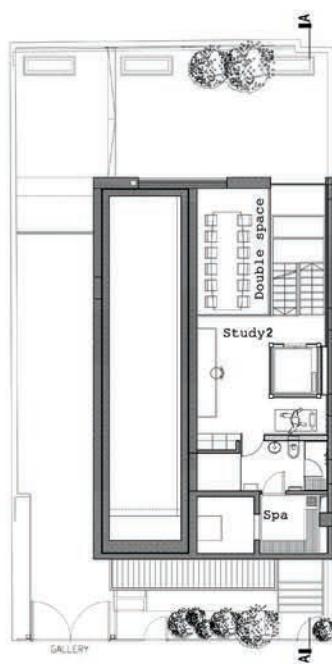
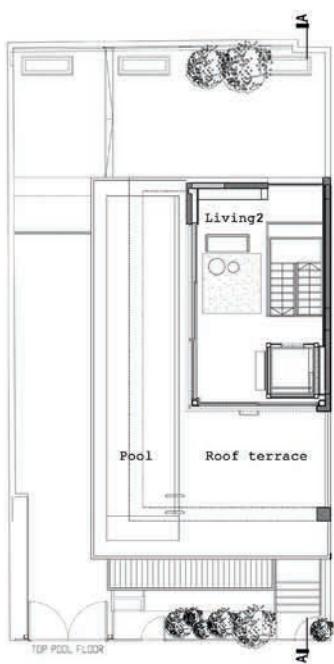
L'imponente scala metallica che collega tutti e sei i livelli della residenza diventa la spina dorsale di questa abitazione che ha uno sviluppo prevalentemente verticale. Spesso la scala viene nascosta oppure occupa la zona più angusta della casa, in questo caso è esibita come grande protagonista, su uno sfondo fatto da blocchi grigi di silicato. Lo studio israeliano Pitsou Kedem Architects ha sviluppato su un lotto di 270 mq una residenza di sei livelli, esaudendo il desiderio dei proprietari che volevano un'esperienza di residenza privata, da vivere però all'interno della città. Gli architetti ci sono riusciti con un accorgimento: hanno invertito l'ordine canonico degli spazi, portando quello che di solito si trova nel cortile o nel giardino, sul tetto, all'ultimo livello. In questo modo, la piscina in cima regala ai residenti la possibilità di vivere i vantaggi di una casa privata, ammirando dall'alto i tetti di Tel Aviv e sentendosi coinvolti nella vivace atmosfera urbana. Ogni piano di circa 100 mq ha una sua funzione per lo più dedicata a determinati membri della famiglia. Partendo dal basso, troviamo l'entrata con la camera degli ospiti, il primo piano è pensato per i ragazzi con due camere, due bagni e una zona studio, il secondo piano è invece lo spazio per i genitori con una grande camera da letto, la cabina armadio e il bagno. Al di sopra di questo livello, ci sono i piani che possono essere usati dall'intera famiglia: il terzo occupato da un'ampia cucina con isola, fronteggiata da un grande tavolo in legno, illuminato dall'enorme



**Il prospetto principale dell'abitazione
che si sviluppa su sei livelli
Nella pagina accanto: il terzo livello
della casa è occupato dall'ampia
cucina e dalla zona living adiacente
In basso: sezione sulla scala**

**The main layout plan for the residence
developing on six floors
Opposite page: third level of the
house with the wide kitchen and the
adjacent living area
Below: section on scale**







L'ampia cucina con isola, fronteggiata da un grande tavolo in legno, illuminato dall'enorme finestra vicino A sinistra: le piante dei sei livelli

**Wide kitchen island, fronted by a large table in wood, illuminated by the huge next window
Left: plants of the six floors**

me finestra vicino. Il parquet prosegue nell'intero piano dove troviamo la zona living, arredata con un divano ad angolo. Nel piano superiore, altri spazi comuni come studio e spa e sul tetto una lunga piscina circondata da un pavimento in doghe di legno con spazi comuni per l'intera famiglia. Nuotando a quel livello la vista corre sui tetti della città israeliana: si può vivere la vita urbana, mantenendo la privacy.

The majestic metal stairwell connecting the six floors of the house becomes the backbone of this residence which mainly has a vertical development. The stairwell is often hidden or located in the most restricted areas of the house and if so, it is shown as great protagonist on a background made of grey blocks in silicate. The Israeli studio Pitsou Kedem Architects developed a six-storey house on a 270 sq.m. area, meeting the

requirements of the owners who wanted a private life experience to be lived within the city. Architects succeeded with a clever expedient: they reversed the canonic disposition of spaces, bringing what is normally found in gardens at the top floor. This way, the pool on the last floor offers residents the chance to live the advantages of a private house admiring Tel Aviv from above and feeling involved in the lively urban atmosphere. Each floor



encompasses an area of some 100 sq.m. with every floor being used for a different purpose. Starting from below, there is an entrance with guest room, the first floor is conceived for guys and has two rooms, two bathrooms and a studio. On the second floor there is the space dedicated to parents with master bedroom, walk-in closet and bathroom. Over this floor there are the common areas: the third floor has a wide kitchen with island and

great wood table, illuminated by the close window. The parquet runs throughout the level where we find the living area, furnished with a great corner sofa. On the upper level, other common spaces such as a studio end a spa and on the floor a large pool surrounded by a flooring with wood staves and other common areas for the whole family. When swimming at that height, the view runs over the roofs of the city, letting live urban life in total privacy.

Dalla zona living occupata da un divano ad angolo, si accede a un terrazzo dove si domina la città di Tel Aviv

From the living zone with corner sofa, it is possible to access to a terrace overlooking the whole Tel Aviv







In queste pagine: la scala metallica domina gli ambienti, gli architetti la trasformano nella grande protagonista della casa che funge da spina dorsale dell'intera struttura

La piscina sul tetto dell'abitazione, circondata da un pavimento in doghe di legno, permette a chi nuota di ammirare i tetti di Tel Aviv e di essere coinvolto nella vivace atmosfera urbana

*These pages: metal stairwell dominates settings, architects transform it into a great protagonist of the house functioning as back bone of the entire structure
The pool on the roof, surrounded by stave floor allow to admire Tel Aviv and be involved in the urban atmosphere while swimming*

